

# Manuel d'utilisation

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
À PROPOS DE LA SÉCURITÉ .....	2
GÉNÉRAL.....	2
ACCESSOIRES.....	3
OPTIONS DE COMMANDE .....	4
FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE .....	4
INDICATEURS DE L'ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	5
DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	6
RECOMMANDATIONS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	6
ENTRETIEN ET MAINTENANCE .....	6
DÉPANNAGE.....	8

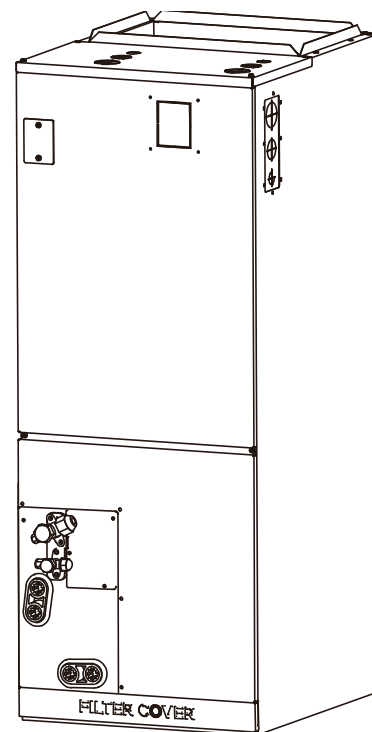


Fig.1 – Régulateur d'air

A220698

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel pour référence future. Pour plus de commodité, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cette fin. Ces informations, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du concessionnaire, seront utiles si votre système requiert un entretien ou un service.

#### INFORMATION SUR L'APPAREIL

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

#### INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation \_\_\_\_\_

#### COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR


Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Chaque fois que vous voyez le symbole  dans les manuels, dans les instructions et sur l'appareil, cela signifie qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

1. Le mot **DANGER** indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort.
2. Le mot **AVERTISSEMENT** indique un danger qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou la mort.
3. Le mot **ATTENTION** est utilisé pour identifier des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le mot **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

### **AVERTISSEMENT**

#### **RISQUE DE BLESSURES OU DE MORT OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Contactez un installateur qualifié, un atelier de réparation, le distributeur ou la succursale pour obtenir des informations ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousseaux et des accessoires autorisés par l'usine pour réaliser une modification sur le produit. Avant d'utiliser votre nouveau climatiseur, lisez et respectez toutes les instructions et les avertissements, y compris les étiquettes attachées au module ou expédiées avec celui-ci.

## GÉNÉRAL

Le ventilateur-convecteur régulateur d'air procure un confort silencieux et optimal. En plus des fonctions de climatisation et de chauffage, le ventilateur-convecteur régulateur d'air, associé à un appareil de condensation extérieur, filtre et déshumidifie l'air d'une pièce pour offrir un confort optimal.

**IMPORTANT** : Le ventilateur-convecteur régulateur d'air doit seulement être installé par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur.

Le ventilateur-convecteur régulateur d'air peut être configuré et géré à partir de télécommandes avec et sans fil (les deux sont fournies).

#### **Modes de fonctionnement :**

Le ventilateur-convecteur régulateur d'air offre quatre modes de fonctionnement :

- **FAN ONLY (VENTILATION SEULEMENT)**
- **AUTO**
- **HEATING (CHAUFFAGE)**
- **COOLING (CLIMATISATION)**

#### **VENTILATION SEULEMENT**

En mode **FAN ONLY [VENTILATION SEULEMENT]**, le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans en changer la température.

#### **AUTO**

En mode **AUTO**, le système refroidit ou réchauffe automatiquement la pièce en fonction du point de consigne sélectionné par l'utilisateur.

**REMARQUE** : Il est recommandé d'utiliser le mode **AUTO** uniquement dans les applications monozones. L'utilisation du mode de basculement **AUTO** dans les applications multizones pourrait mettre un module intérieur en mode **STANDBY (VEILLE)**, indiqué par deux tirets (--) sur l'affichage, ce qui l'éteint jusqu'à ce que tous les modules intérieurs soient au même mode, **COOLING (CLIMATISATION)** ou **HEATING (CHAUFFAGE)**.

**REMARQUE** : Le mode **HEATING (CHAUFFAGE)** est le mode prioritaire du système. Les modes **HEATING (CHAUFFAGE)** et **COOLING (CLIMATISATION)** ne peuvent pas fonctionner simultanément.

#### **HEATING (CHAUFFAGE)**

En mode **HEATING (CHAUFFAGE)**, le système réchauffe et filtre l'air de la pièce.




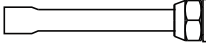



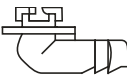

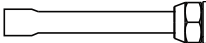

#### **CLIMATISATION**

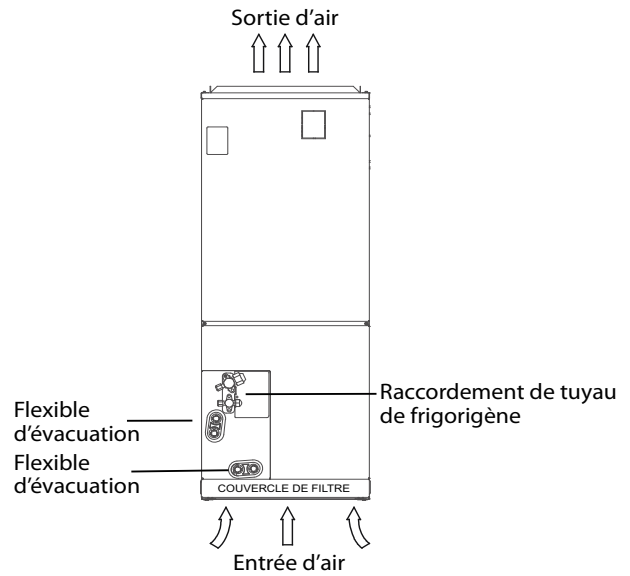
En mode **COOLING (CLIMATISATION)**, le système refroidit, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

## ACCESSOIRES

Le système est livré avec les accessoires qui suivent (voir le tableau 1).  
Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit sûr et ne jetez aucun accessoire tant que l'installation n'est pas terminée.

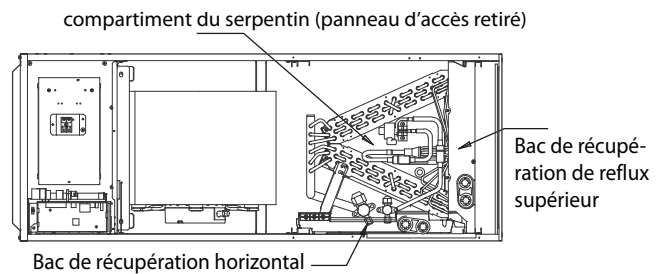
**Tableau 1 – Accessoires**

Nom	Forme	Quantité
Manuel d'utilisation et d'installation		2
Télécommande		1
Piles		2
Raccord à sertir de conduite d'aspiration à l'adaptateur de soudure 19 mm (3/4 po) (18K-48K) 22 mm (7/8 po) (60K)		1
Raccord à sertir de conduite de liquide à l'adaptateur de soudure 35 mm (3/8 po) (toutes tailles)		1
Courroie de fixation		2
Éponge		4
Écrou évasé (18K-60K)		2
<b>Accessoires compris avec l'unité extérieure</b>		
Raccord de flexible d'évacuation		1
Joint étanche		1
Raccord à sertir de conduite d'aspiration à l'adaptateur de soudure 19 mm (3/4 po) (18K-48K) 22 mm (7/8 po) (60K)		1
Raccord à sertir de conduite de liquide à l'adaptateur de soudure 35 mm (3/8 po) (toutes tailles)		1
Réducteur de conduite d'aspiration		1



**Fig.2 – Régulateur d'air**

A220704FR



**Fig.3 – Représentation de l'appareil intérieur**

A220705FR

## OPTIONS DE COMMANDE

Le ventilo-convecteur régulateur d'air peut être contrôlé principalement par les méthodes suivantes.

### 1. Télécommande avec fil (non comprise) – KSACN1001AAA

Télécommande de non-polarité utilisée pour exploiter toutes les fonctions. La télécommande avec fil est équipée d'un récepteur infrarouge et peut être utilisée avec la télécommande sans fil.

### 2. Télécommande sans fil (incluse)

La télécommande sans fil portable offre le même fonctionnement que la télécommande avec fil et peut être utilisée avec celle-ci ou de manière autonome.

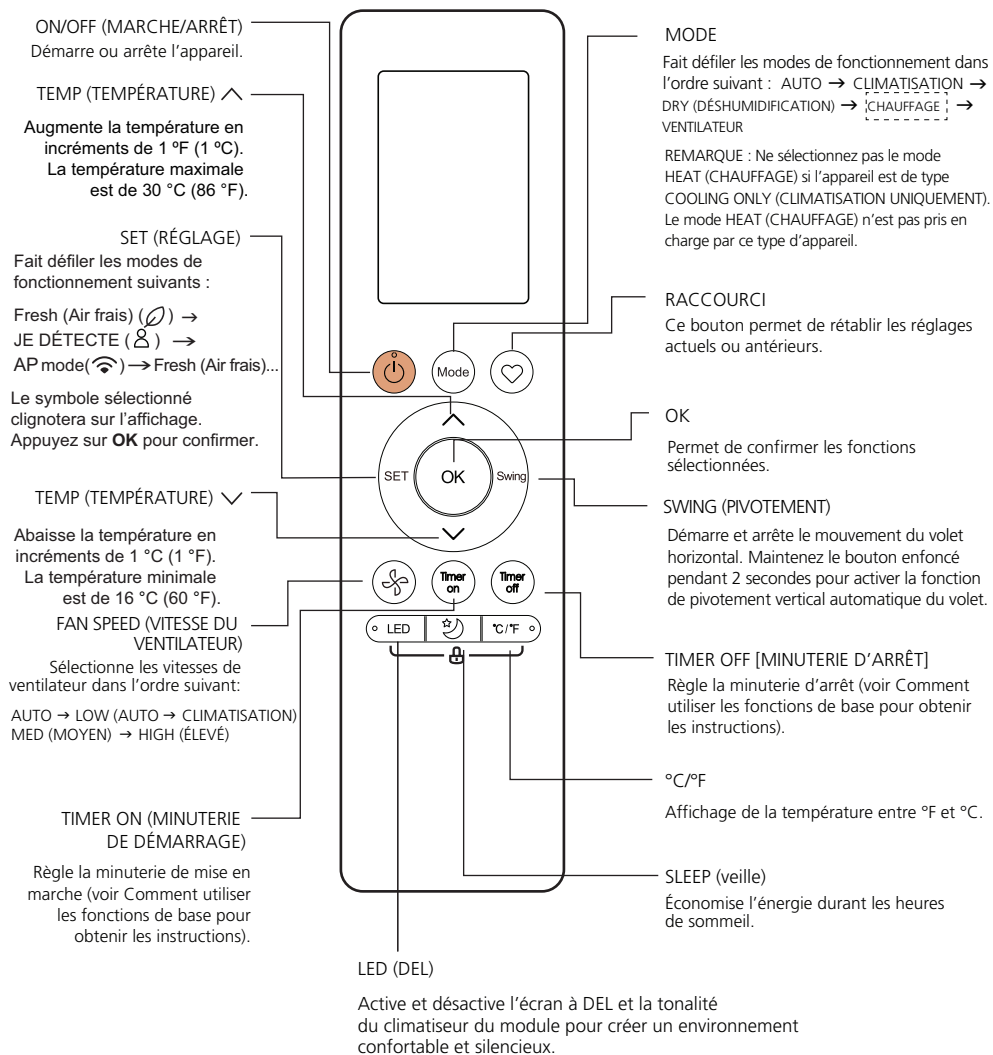
### 3. Thermostat de thermopompe tiers (non inclus)

Permet le contrôle du régulateur d'air au moyen de l'interface 24 V intégrée.

Consultez le manuel d'installation pour obtenir de plus amples renseignements.

## FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Consultez la figure 4 pour une description des fonctions de la télécommande à distance.



**Fig.4 –Fonctions de la télécommande**

# INDICATEURS DE L'ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE

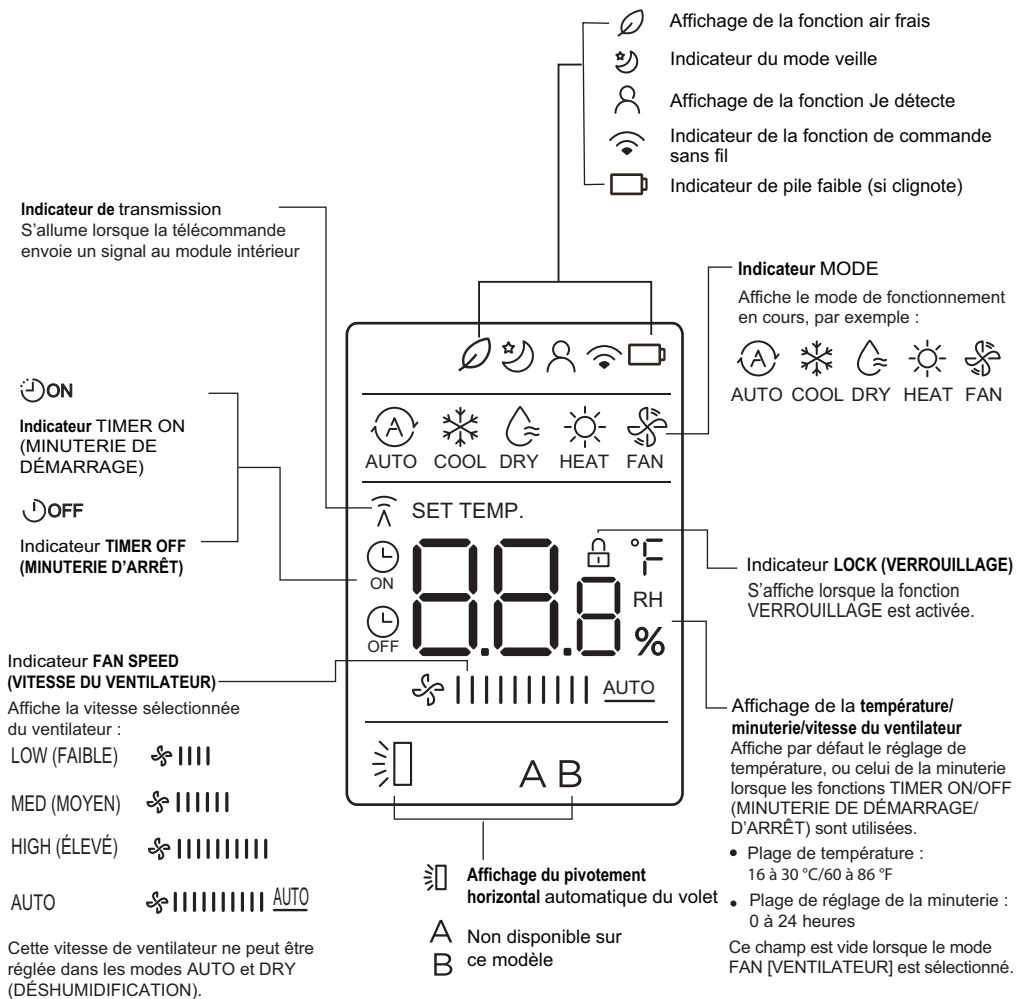


Fig.5 – Indicateurs de l'écran de la télécommande

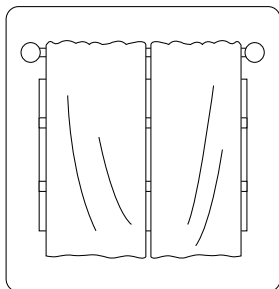
## DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci mémorise l'état de fonctionnement et démarre automatiquement avec les mêmes réglages lorsque l'alimentation est rétablie.

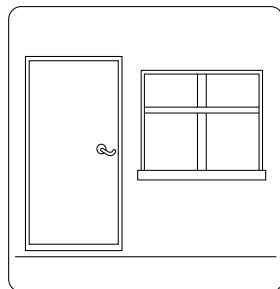
## RECOMMANDATIONS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Les recommandations suivantes amélioreront l'efficacité du système sans conduit :

- Sélectionnez un réglage confortable sur le thermostat et laissez-le au réglage choisi. Évitez de hausser ou de baisser le réglage tout le temps.
- Gardez le filtre propre. Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires en selon la qualité de l'air intérieur.
- Utilisez des doubles rideaux, des rideaux ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil réchauffe la pièce par temps très chaud.
- Limitez les heures de fonctionnement à l'aide de la fonction TIMER (MINUTERIE).
- N'obstruez pas l'entrée d'air du panneau avant.
- Mettez la climatisation en marche avant que l'air intérieur devienne trop inconfortable.
- NE PAS régler l'appareil à des températures excessives.
- Pendant la climatisation, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil.
- Essayez de conserver les portes et fenêtres fermées pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce.
- NE PAS placer d'objets à proximité de l'entrée et de la sortie d'air de l'appareil.
- Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines.
- Réglez les volets correctement pour éviter un flux d'air direct.



La fermeture des rideaux pendant le chauffage aide aussi à garder la chaleur à l'intérieur



Les portes et les fenêtres doivent être fermées

A220717

**Fig.6 – Fermez les rideaux, portes et fenêtres**

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### NETTOYAGE DU MODULE INTÉRIEUR



## ATTENTION

### AVANT DE NETTOYER OU D'ENTREtenir LE MODULE

Éteignez toujours le module et débranchez son alimentation avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

Lors du retrait du filtre, ne touchez pas les pièces métalliques dans l'appareil. Les arêtes métalliques peuvent être tranchantes.

**NE PAS** utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur du module intérieur. Cela peut abîmer l'isolation et provoquer une électrocution.

**NE PAS** exposer le filtre en plein soleil pour le sécher. Le filtre risque de rétrécir au séchage.



## ATTENTION

Tout entretien ou nettoyage du module extérieur doit être effectué par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

Toute réparation d'un module doit être effectuée par un détaillant autorisé ou un technicien de service agréé.

Communiquez avec un technicien d'entretien agréé pour la réparation ou l'entretien. Une réparation ou un entretien inapproprié peut causer des fuites d'eau, des électrocutions ou un incendie, et peut invalider votre garantie.

**NE PAS** remplacer un fusible brûlé par un fusible d'ampérage supérieur ou inférieur, car cela peut causer des dommages au circuit ou un incendie.

Assurez-vous que le flexible d'évacuation est placé conformément aux instructions. Tout manquement peut causer des fuites et provoquer des dommages, un incendie et une électrocution.

Assurez-vous que tous les fils sont correctement branchés. Toute erreur de raccordement des fils en conformité avec les instructions peut causer une électrocution ou un incendie.



## ATTENTION

### ENTRETIEN DU MODULE

Utilisez seulement un chiffon doux et sec pour essuyer l'appareil. Si l'appareil est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède pour le nettoyer.

**NE PAS** utiliser de produits chimiques ni de lingettes imprégnées de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. **NE PAS** utiliser de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à récurer ni d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent fissurer ou déformer le revêtement en plastique.

**NE PAS** utiliser d'eau à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut causer une déformation ou une décoloration du panneau.

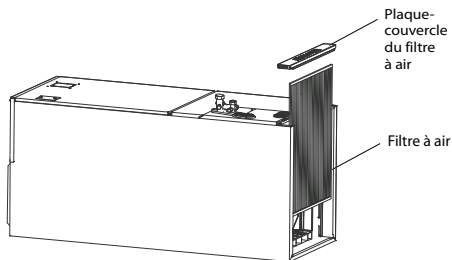
**NE PAS** laver l'appareil sous de l'eau courante. Cela entraîne un risque électrique. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent neutre. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.

## NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre empêche la poussière et d'autres particules de pénétrer dans le module intérieur. La formation d'amas de poussière réduit l'efficacité du climatiseur. Pour favoriser un rendement maximum, nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines ou encore plus fréquemment si vous vivez dans une région poussiéreuse. Si le filtre est trop encrassé pour être nettoyé, remplacez-le par un filtre neuf.

**REMARQUE : Dans les foyers qui abritent des animaux de compagnie, vous devez périodiquement nettoyer la grille pour empêcher les poils d'animaux de bloquer le flux d'air.**

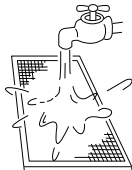
1. Retirez le couvercle du filtre.
2. Retirez le filtre à air.
3. Nettoyez le filtre à air en utilisant un aspirateur sur sa surface ou en le lavant à l'eau tiède avec un détergent doux.



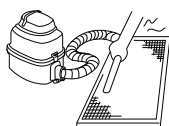
A220718FR

**Fig.7 –Retirez le couvercle du filtre à air**

Si vous utilisez un jet d'eau, le côté de l'entrée doit être orienté vers le bas et à l'écart du jet d'eau.



Si vous utilisez un aspirateur, le côté de l'entrée doit faire face à l'aspirateur.



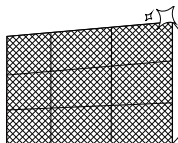
A220719

**Fig.8 –Nettoyage du filtre à l'eau ou avec un aspirateur**

## ENTRETIEN – APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION

Si vous envisagez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit :

1. Nettoyez tous les filtres.



A220720

**Fig.9 –Nettoyez tous les filtres**

2. Activez la fonction VENTILATION jusqu'à ce que l'appareil s'assèche complètement.



A220722

**Fig.10 –Allumez la fonction FAN (VENTILATEUR)**

3. Éteignez l'appareil et débranchez son alimentation.



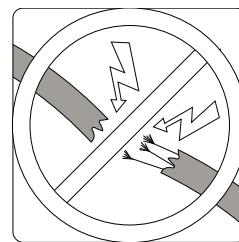
A220723

**Fig.11 –Éteignez l'appareil et coupez son alimentation**

## ENTRETIEN – INSPECTION PRÉSAISON

Après un arrêt prolongé ou avant les périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :

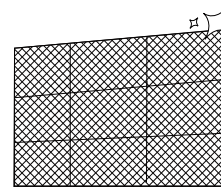
1. Vérifiez si des câbles sont endommagés.



A220724

**Fig.12 –Vérifiez si des câbles sont endommagés**

2. Nettoyez tous les filtres



A220720

**Fig.13 –Nettoyez tous les filtres**

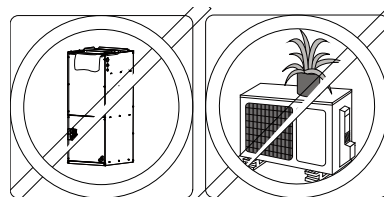
3. Vérifiez s'il y a des fuites.



A220721

**Fig.14 –Vérifiez s'il y a des fuites**

4. Vérifiez que rien ne bloque les entrées et les sorties d'air.



A220725

**Fig.15 –Ôtez tous les obstacles qui bloquent les entrées et sorties d'air**

# DÉPANNAGE

## AVERTISSEMENT

### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si la moindre des situations suivantes se produit, éteignez immédiatement l'appareil :

Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.

Vous sentez une odeur de brûlé.

Le module émet des bruits sourds ou anormaux.

Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.

De l'eau ou tout autre objet tombe dans ou hors de l'appareil.

**NE PAS** essayer de régler ces problèmes vous-même.

Communiquez immédiatement avec un technicien de service agréé!

Les problèmes figurant dans le tableau 2 ne sont pas considérés comme des défaillances et, dans la plupart des cas, ne requièrent pas de réparation.

**Tableau 2 – Problèmes courants**

Problème	Causes possibles
L'appareil ne démarre pas lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton <b>ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)</b>	L'appareil utilise un circuit de protection de 3 minutes qui évite la surcharge du module. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes qui suivent son arrêt.
	Modèles à <b>CHAUFFAGE</b> et <b>CLIMATISATION</b> : Si le témoin de fonctionnement et l'indicateur <b>PRE-DEF</b> (préchauffage/dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop basse et la fonction anti-air froid est activée afin de dégivrer l'appareil.
	Dans les modèles de <b>CLIMATISATION</b> uniquement : Si l'indicateur <b>VENTILATION SEULEMENT</b> est allumé, la température extérieure est trop basse et la fonction de protection contre le gel est activée afin de dégivrer l'appareil.
L'appareil quitte le mode <b>COOL/HEAT (CLIMATISATION/CHAUFFAGE)</b> pour passer au mode <b>FAN (VENTILATION)</b> .	L'appareil peut changer de mode pour éviter la formation de givre sur le serpentin. Lorsque la température augmente, l'appareil reprend le mode de fonctionnement préalablement sélectionné.
	La température de consigne est atteinte et le compresseur de l'appareil s'arrête. L'appareil reprend son fonctionnement selon la demande de réglage de température.
Le module intérieur dégage une brume blanche	Dans les régions humides, l'écart important de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer la formation d'une brume blanche.
L'appareil extérieur et le module intérieur dégagent tous deux une brume blanche.	Lorsque l'appareil redémarre en mode <b>CHAUFFAGE</b> après un cycle de dégivrage, il peut dégager une brume blanche causée par l'humidité générée durant le processus de dégivrage.
Le module intérieur est bruyant.	Un bruit de grincement peut survenir lorsque le système est <b>ARRÊTÉ</b> ou fonctionne en mode <b>CLIMATISATION</b> . Le bruit se fait également entendre lorsque la pompe d'évacuation (en option) fonctionne.
	Un bruit de grincement peut survenir après avoir sélectionné le mode <b>CHAUFFAGE</b> en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique du module.
L'appareil extérieur et le module intérieur sont tous deux bruyants.	Faible bruit de sifflement entendu pendant le fonctionnement de l'appareil : Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène dans l'appareil extérieur et le module intérieur.
	Faible bruit de sifflement entendu au démarrage du système, juste après son arrêt ou durant le dégivrage. Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène qui est arrêtée ou qui change de direction.
	<b>Bruit de grincement</b> : bruit normal causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique ou en métal en raison du changement de température.
L'appareil extérieur est bruyant	L'appareil produit différents bruits selon le mode de fonctionnement utilisé.
De la poussière s'échappe du module intérieur ou de l'appareil extérieur.	Le module peut accumuler de la poussière après des périodes de non-utilisation prolongées. L'appareil peut dégager de la poussière lorsqu'il est mis en fonctionnement. Ce problème peut être évité en plaçant une housse de protection sur l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation.
L'appareil dégage une mauvaise odeur.	Il est possible que l'appareil absorbe des odeurs nauséabondes de l'environnement pouvant provenir des meubles, de la cuisson ou de la fumée de cigarette, lesquelles se répandent dans l'air durant le fonctionnement.
	Les filtres de l'appareil présentent des moisissures et doivent être nettoyés.
Le ventilateur de l'appareil extérieur ne fonctionne pas.	Durant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse du ventilateur est réglée pour optimiser le confort.

**REMARQUE : Si le problème persiste, contactez un revendeur local ou le centre de service à la clientèle. Donnez une description détaillée de l'anomalie ainsi que le numéro de modèle de l'appareil.**



## DÉPANNAGE (SUITE)

Si des problèmes apparaissent, veuillez consulter les problèmes courants dans le tableau 3 avant de faire appel à une entreprise d'entretien.

**Tableau 3 – Conseils de dépannage**

Problème	Causes possibles	Solution
Climatisation peu efficace.	Le réglage de température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce.	Abaissez le réglage de la température.
	L'échangeur thermique du module extérieur ou intérieur est encrassé.	Nettoyer l'échangeur thermique concerné.
	Le filtre à air est encrassé	Ôtez le filtre et nettoyez-le selon les instructions.
	L'entrée ou la sortie d'air d'un des modules est bloquée.	Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes.	Vérifiez que les toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.
	La lumière du soleil génère une chaleur excessive.	Fermez les fenêtres et les rideaux durant les périodes de grandes chaleurs ou de soleil vif.
	La pièce comporte trop de sources de chaleur (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.)	Réduisez le nombre de sources de chaleur
	Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.	Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène
Le module ne fonctionne pas.	Panne d'alimentation	Attendez que le courant revienne.
	L'alimentation est coupée	Rétablissez l'alimentation.
	Le fusible est brûlé	Remplacez le fusible
	La fonction de protection de 3 minutes de l'appareil a été activée	Patiencez trois minutes après le redémarrage de l'appareil.
	La minuterie est activée.	Arrêtez la minuterie.
Le module démarre et s'arrête fréquemment.	Il y a trop ou trop peu de frigorigène dans le système	Vérifiez s'il y a des fuites et faites l'appoint de frigorigène
	Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système	Vidangez puis recharge le système en frigorigène.
	Un circuit du système est bouché.	Déterminez quel est le circuit bloqué et remplacez la pièce défectueuse.
	Le compresseur est défectueux	Remplacez le compresseur.
	La tension est trop élevée ou trop faible	Installez un pressostat pour réguler la tension.
Chauffage peu efficace	La température extérieure est extrêmement basse	Utilisez un appareil de chauffage auxiliaire.
	De l'air froid pénètre par les portes et les fenêtres.	Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation
	Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.	Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène.

